

English	译文
<p>BRO BRANHAM</p> <p>Good morning friends.</p>	<p>伯南汉弟兄：</p> <p>早上好，朋友们。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world.</p> <p>Welcome everyone, and good morning to each and every one of you. Today is Saturday, January 10th, 2026. That's hard to believe...</p> <p>I'm William McMasters here at the Voice of God Recordings in Jeffersonville, Indiana.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。</p> <p>欢迎大家，在此向在座的每一位朋友道一声早上好。</p> <p>今天是 2026 年 1 月 10 日，星期六。真令人难以置信啊.....</p> <p>我是威廉·麦克马斯特斯，在印第安纳州杰弗逊维尔的神之声录音为大家播报。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>And hello from the VGR office in Harare, Zimbabwe. I am Stephen Tutani. And hey, Brother Will, it is really good to have you back here. It feels like it's been forever since you last were on the podcast. You just went to Tucson, and that was kind of the last we heard of you...</p> <p>Hey, Tucson is a good place to just walk on up to glory like Enoch did. Hey, we're looking forward to that. But welcome back, my friend. It's certainly good to have you here.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>我在位于津巴布韦哈拉雷的神之声办事处向大家问好。我是司提反·图塔尼。嘿，威尔弟兄，真高兴你能回到节目中来。感觉你上次参加播客已经是很久以前的事了。你那会儿刚去了图森，那是我们最后一次听到你主持.....</p> <p>说起来，图森真是个好地方，就好像能像以诺那样，走着走着就进了荣耀里。嘿，我们都盼望着那一天。不过，欢迎回来，我的朋友。有你在实在太好了。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>My, it is, it's, it is wonderful to be back. And yeah, I missed a few there. But you're right. Tucson is a special place. And, you know, matter of fact, after the Young Foundation's event that we went down there to, I missed it so much that I had to bring my whole family back. So that's where we</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>天啊，真的，能回来真是太好了。是啊，我中间确实缺席了几期。但你说得对，图森是个特别的地方。你知道吗，其实说起来，在我们去参加完青年根基的那次活动之后，我实在太想念那儿了，于是干脆把全家都带回去了一趟。我们就在那里度了个假，过得非常</p>

<p>were for vacation. So we had a wonderful time. And it is, it's just such a special place. But yeah, it does feel like it's been forever, but I am really happy to be back in action. And before we go on, though, I have to say, you and Brother J.T and Levi, you all did awesome. Oh, I enjoyed it. And I have to admit, it's kind of nice being on the other side, being able to kind of just sit and listen and enjoy it.</p>	<p>愉快。图森真的是一个非常特别的地方。</p> <p>不过是的，确实感觉像是隔了很久，但我真的很高兴能重新回归工作。不过在我们继续之前，我得说一句，你和约拿·图塔尼弟兄还有利未弟兄，你们都做得太棒了。哦，我听得非常享受。我得承认，作为一个听众在另一边坐着听并享受其中，这种感觉其实挺不错的。</p>
<p>BRO STEPHEN Glad you got to experience that. I know outside of the puppet episodes, that was the first time you got to kind of totally sit out. It is wonderful, isn't it?</p>	<p>司提反弟兄： 很高兴你能体验到这一点。我知道除了那些木偶节目之外，这应该是你第一次能够真正完全坐在一旁、不用参与其中。这种感觉很棒，不是吗？</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, it was. I enjoyed it.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，是的。我很享受。</p>
<p>BRO STEPHEN It's awesome. Well, we're happy to be back. And to everyone out there, we would like to wish you all a wonderful and blessed new year, but we decided to get a very special guest today to wish you all a happy new year, to wish all of us a happy new year in this very first episode of the year.</p>	<p>司提反弟兄： 太棒了。很高兴我们能重返节目。在此，我们想祝愿所有正在收听的朋友们拥有一个美好且蒙福的新年。为此，我们今天特地邀请到一位特别嘉宾，在新年的第一期节目中，祝大家新年快乐，为我们所有人送上新年祝福！</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音：</p> <p>14 So how many is glad and happy the Lord spared you through another year? And here we are, coming up to the end of the road. And pray that God will forgive us of all of our sins and our shortcomings.</p> <p>15 Now, I want to say this before I start. I wish, to each one of you all, the most successful and blissful and healthy new year that I can wish to</p>	<p>译文：</p> <p>14 所以，多少人感到高兴和快乐主让你又度过了一年？现在我们正在走向道路的尽头。祈求神赦免我们一切的罪和亏欠。</p> <p>15 在我开始前我想说说这点。我衷心地祝愿你们大家每一个人新年成功、蒙福、健康。愿神与你们同在！愿你们在身体上和属灵上、经济上和物质上都得以成</p>

<p>you. God be with you! May you grow both physically, and spiritually, and financially, and materially. Everything that God can bring upon you, I pray that He'll do it.</p> <p>60-1231 — Revelation, Chapter Four Part I Rev. William Marrion Branham</p>	<p>长。凡是神能带给你们的一切，我祈求他都给你们。</p> <p>60-1231 — 《启示录》第四章(一) 威廉·玛利安·伯南汉牧师</p>
<p>BRO STEPHEN Glory!</p>	<p>司提反弟兄： 荣耀归主！</p>
<p>BRO WILLIAM Amen. Oh! That Voice changes everything. I mean, the whole atmosphere changes the moment you press play and hear that Voice. Wow.</p>	<p>威廉弟兄： 阿们。哦！那声音改变了一切。说真的，当你按下播放键、听到那个声音的那一刻，整个氛围立刻就不一样了。哇。</p>
<p>BRO STEPHEN I mean, we're just starting the episode and I feel like my cup's already full with that little quote over there.</p>	<p>司提反弟兄： 说真的，节目才刚刚开始，光是听到那一小段摘录，我就觉得我的杯已经满溢了。</p>
<p>BRO WILLIAM Amen. Amen. Well, I have to admit, I mean, every year that passes, it's hard to believe that we're still here. I mean, it's 2026. And, you know, but while we're here, I want to be in His service until He comes. And, you know, no matter how much longer it takes, it doesn't matter. His timing's perfect. But I'm looking for my loved ones that's going to be here soon. And I know it won't be long.</p>	<p>威廉弟兄： 阿们，阿们！说实话，我得承认，每过一年，都很难相信我们还在这里。我的意思是，现在已经是2026年了。你知道的。但既然我们还在这里，我就想侍奉主，直到祂再来。你知道，无论还要多久，都没关系。祂的时间是完美的。而我正期盼着我所爱的人们很快就会在这里。我知道那一刻不会遥远了。</p>
<p>BRO STEPHEN Amen. We're all looking forward to that great day, my friend. And I loved that Brother Banham talked about it last Sunday, right at the end of the tape. We're singing, Blessed Be the Tie That</p>	<p>司提反弟兄： 阿们。我们都盼望着那个伟大的日子，我的朋友。我很喜欢伯南汉弟兄上个周日提到的，就在磁带的结尾，当时我们正在唱《福哉爱的结连》。他说，你知道的，</p>

<p>Binds. And he says, you know,『They' re waiting.』He's talking about the two hands out of the many that had been in the tabernacle. He says,『I' ve buried a lot of them.』, and『They' re waiting.』,He says, but I love how he said,『I see them, once in a while, in a vision, when I look beyond the veil. They' re there.』 Oh, my goodness.</p>	<p>『他们正在等待』，他谈到了曾在会堂里那许多双手中的两双，他说：『我埋葬了他们很多人』，又说：『他们正在等待。』而我特别喜欢他说的那句话：『有时在异象中，当我透过时间的帷幕观看的时候，会看到他们。他们在那儿。』哦，我的天哪。</p>
<p>BRO WILLIAM Amen, Amen!</p>	<p>威廉弟兄： 阿们，阿们！</p>
<p>BRO STEPHEN Oh. Praise the Lord. And on that note, man, these messages we've been hearing these last couple weeks, my friend, it's just been load after load just when you think it can't get any better. It's just like, boom.</p>	<p>司提反弟兄： 哦，赞美主！说到这个，天哪，我们这几周听到的这些信息，我的朋友，真的是满满的一篇接着一篇，就在你觉得不可能更好的时候，它又一下子临到你，就像，轰的一声！</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, I know. I mean, I know I'm already sounding like a broken record already in the beginning of the year, but these messages that we've been hearing, they're special. I mean, they all are, and they mean everything to us, and there isn't a bad one. But when you know that you're hearing the one that God chose for the bride to feast upon the Spiritual Food in due season, it just strikes you in a way that you can't put in words.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，是的。说真的，我知道现在才刚到年初，我就已经开始像一张跳针的唱片总在重复这句话了，我们这段时间所听到的这些信息，真的很特别。说真的，它们每一篇都很特别，它们对我们来说意味着一切，根本没有哪一篇是普通的。可当你知道，你所听到的，正是神为新妇挑选出来供她享用的合时的灵粮时，它就会以一种你无法言喻的方式击中你。</p>
<p>BRO STEPHEN It's just different, my friend. It is...It's... I know the symphony's beating just right is all I can say. And just, you know, listening to that message and hearing everything that Brother Branham was saying with Broken Cisterns. And I was just thinking the other day, man, everything in our lives is so uncertain. We don't know what's going</p>	<p>司提反弟兄： 就是不一样，我的朋友。就是.....就是.....我只能说交响乐的节奏恰到好处。还有就是，你知道吗，听那篇信息，听着伯南汉弟兄在《破裂的池子》这篇信息里说的一切，前几天我就在想，天哪，我们生活中的一切都是如此不确定。我们不知道明天会发什么，你知道，无论怎样。但我们拥有一件坚若磐石的事物，</p>

<p>to happen tomorrow and what, you know, however. But we've got one thing that's just rock solid. And that's this Word. And it's the only thing we got. And it's enough.</p>	<p>就是这道，这是我们唯一所拥有的，这就足够了。</p>
<p>BRO WILLIAM It is enough.</p>	<p>威廉弟兄： 这就足够了。</p>
<p>BRO STEPHEN Absolutely.</p>	<p>司提反弟兄： 绝对的。</p>
<p>BRO WILLIAM We are, we're satisfied. I mean, I loved in that Broken Cisterns how he talked about how it had to change the nature. That really stood. I mean, I've heard this through all the camps. I remember like meeting, making eye contact with you, and we're sitting by the chapel, raising our hands. We're hearing these quotes. Absolutely. And, you know, I had those highlighted. I had them lined out there and notes on them, but it just really stood out to me. And you had to change your nature to want and thirst for that Water. And the others that don't see it, they just they don't have it. Their nature's not changed.</p>	<p>威廉弟兄： 我们已经满足了。说真的，我特别喜欢他在《破裂的池子》里谈到必须改变本性那段，那段话真的让我印象深刻。说真的，这些话我在各个营会里都听过。我还记得那次聚会，我们坐在小教堂旁，举着手，目光交汇时聆听着这些引文。 没错。你知道，我把那些引言都高亮标记了。我把它们划了出来并在上面做了笔记，但这些内容还是格外让我印象深刻。你必须改变你的本性，才会想要、才会渴慕那水。而那些不明白它的人，他们就是没有，他们的本性没有被改变。</p>
<p>BRO STEPHEN They did.</p>	<p>司提反弟兄： 是的。</p>
<p>BRO WILLIAM You know, nothing against them. They just don't thirst for it. But man, praise the Lord, we do.</p>	<p>威廉弟兄： 你知道，这不是针对他们，他们只是不渴慕它。但天哪，赞美主，我们渴慕它。</p>
<p>BRO STEPHEN Thank you, Lord. Wow. That's awesome, my friend. Very well put. And that really helped me, too, how you did say you can't make a man see</p>	<p>司提反弟兄： 主啊谢谢你！哇，太棒了，我的朋友，说得真好！这一点也真的帮助了我，你刚才提到，你无法叫人明白</p>

the Word until God's changed that nature. And it's just thankful in my heart. Like, Lord, I, so it means you changed my nature that I get to see it. And just so thankful, you know, what can we say? Like he said, it's like we're renegade, you know, stinker, every one of us. But before God, we are perfect. Because there's a perfect one representing us.

这道, 直到神改变了那种本性。这让我心中充满感恩: 主啊, 这意味着你改变了我的本性, 使我能明白它。

真的非常感恩, 你知道, 我们能说什么呢? 就像他说的, 我们是悖逆的, 你知道, 是发臭的, 我们每个人都如此。但在神面前, 我们是完全的。因为那位完全者在那里代表我们。

BRO WILLIAM

I'll tell you, that quote there, I was listening, it was Tuesday coming into work and just listening to that again. And you know how, you know, Satan always makes you look at yourself. And that's just a battle. I think we'll have to keep fighting, you know? But like I was listening to that. I'm driving. I'm supposed to be, you know, paid attention. And I'm driving down. There's traffic. It's like, I was raising both hands when Brother Branham was talking about that. And I'm the stinker. I'm this. I'm that. I'm one word, all that. And it's like, wow. Thank you, Lord. That was just another huge drink from the fountain, getting refilled back up. Another thing. I just, I don't know. It just, it means everything to us. I'm just so thankful.

威廉弟兄:

我跟你说, 那段引文, 我在听的时候, 那是周二来上班的路上, 我又听了一遍。你知道撒旦总是让你去看自己, 这真是一场争战啊, 我想我们必须继续这样争战下去, 对吧?

但就在我听着的时候, 我在开车, 本来应该专心注意路况的。我正往前开, 路上还有车辆, 可当伯南汉弟兄讲到那里, 就是我是发臭的, 我是这个是那个, 总之就是所有那些的时候, 我把两只手都举起来了。那一刻我心里想: 哇, 主啊, 感谢你! 这真的像是从那泉源里又畅饮一大口, 正在被重新充满。还有啊, 我就是.....不知道该怎么形容。这对我们来说真的意味着一切。我真的非常感恩。

BRO STEPHEN

You know what? That reminds me of what you're saying there, is just how he was saying that if you live at the Fountain, you're in a constant revival. Like it was the revival on Sunday. And here you are in your car on Tuesday. It's just, hey, Welsh Revival. I am the Welsh Revival. You have arrived. And we're just thankful. And like he said at the end, there's like no other fountain. I know we're not going to contaminate ourselves with other things. We've left the world behind. We're, you

司提反弟兄:

你知道吗? 这让我想起你刚才说的, 就像他说如果你住在那泉源那里, 你就处于一个持续不断的复兴中。就好像主日有复兴一样, 而到了周二, 你坐在车里, 那复兴仍然在继续, 这就像, 嘿, 威尔士复兴。我就是那个威尔士复兴。你们算找对了。

我们真的是很感恩。就像他在结尾说的, 没有别的泉源。我知道我们不会用其他东西来玷污自己。我们已

<p>know, eating angels' food and drinking from the Rock.</p>	<p>经把世界抛到脑后。我们正在吃着天使的食物，喝着从那磐石里出来的水。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen. We're satisfied, we're happy, we're thankful. And, you know, He's done so much for us. And, you know, thinking of that, thankful. It reminds me of the quote that we listened to two Sundays ago, the recognizing your day and its message. And it does. I think it expresses what we feel. He says, 『Oh, how thankful! How, no wonder we are so grateful! I feel that we're not grateful enough for the things that God is making known to us.』</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿们。我们满足，我们喜乐，我们感恩！你知道，祂为我们做了这么多。而且你知道，想到这些，心里就充满感恩。这让我想起两周前主日听到的那段话，就在信息《认清你的日子及其信息》里，确实是这样，我觉得那正好表达了我们的心声。他说：『哦，真是感谢神！难怪我们这样感激神！神让我们明白这些事情，我总觉得我们对神的感激还是不够。』</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Thank you Lord.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>谢谢你，主啊。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Wow. Amen. You know, I'm just so thankful to the Lord for opening our eyes. I'm so thankful that He's given us ears to hear that Voice.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哇，阿们。你知道吗，我真是非常感谢主开启了我们的眼睛。我也非常感恩，祂赐给我们耳朵去聆听那个声音。</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Well this morning we start up with an update from the Central African Republic. This country sits right in the center of the African continent, bordered by Chad to the north, Sudan to the east, the DRC to the south, and Cameroon to the west. It's a country of tropical forests and savannas with a warm climate throughout the whole year but very distinct wet and dry seasons. While it's a beautiful country, there are difficult infrastructure challenges to deal with, including the conditions of the roads. One of the longtime VGR collaborators, brother Maxime Sauki, was</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>那么今天早上，我们先从一则来自中非共和国的最新消息开始。这个国家正好位于非洲大陆的中心，北邻乍得，东接苏丹，南靠刚果民主共和国，西连喀麦隆。国土覆盖着热带森林与稀树草原，全年气候温暖，但雨季和旱季非常分明。</p> <p>虽然这是一个美丽的国家，但基础设施面临严峻挑战，其中就包括道路状况的问题。神之声录音的一位长期合作者，马克西姆·索基弟兄，已经加入神之声团队，成为我们在中非共和国的新一任神之声录音代表。这</p>

<p>brought on board the VGR team as our new VGR representative for the country of Central African Republic. Our brother has hit the ground running and has been very busy doing the work of the Lord and serving the brothers and sisters in his country.</p>	<p>位弟兄一上任就立刻投入工作，一直忙于推进主的工作，服事他本国的弟兄姐妹。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>He sure has. Well, with the successful completion of the Agapao tablet distributions throughout the entire country, and I can't get tired of reading that line. Successful completion of the Agapao tablet distribution throughout the entire country. Oh, that's awesome. The message of Brother Branham has been placed into the hands of the people. And now the focus for Brother Maxime is shifted to be more mobile, visiting the brothers and sisters throughout the country via the follow-up trips to ensure that the tablets continue to work properly and that they have the latest updated translations.</p> <p>And to give you an example of how impactful these follow-up trips are, let's say you're a first person or one of the early people to receive a tablet during the distributions. If for whatever reason you haven't been able to update your tablet, that follow-up trip means that you'll be receiving over 100 new or updated French sermons since January of 2024.</p> <p>And, you know, as anyone knows who works around technology, the distribution of the tablets were just the beginning. And looking ahead to 2026, Brother Maxime will be very busy with these follow-up trips and he'll be starting with areas that are close to his home base before adventuring out to more remote locations.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>他确实尽心竭力。随着 Agapao 平板电脑在全国范围内的分发工作圆满完成——我怎么也读不腻这句：Agapao 平板电脑在全国范围内的分发工作圆满完成。哦，太棒了！伯南汉弟兄的信息已经被送到了人们手中。现在，马克西姆弟兄的服事重点已经转移到更具流动性的工作上，通过后续跟进任务，前往全国各地探访弟兄姐妹，确保这些 Agapao 平板电脑能持续正常运作，并确保他们拥有最新更新的翻译。</p> <p>下面让大家更直观地了解这些后续跟进工作的影响有多大，假设你是第一批或早期在分发活动中收到平板电脑的人。如果出于某种原因你一直无法更新你的平板电脑，那么这一次的后续回访意味着你将收到自 2024 年 1 月以来超过 100 篇新的或更新的法语讲道。</p> <p>而且你知道，正如任何从事科技行业的人都知道的那样，平板电脑的分发仅仅是个开始。展望 2026 年，马克西姆弟兄将会因这些后续跟进行程而非常忙碌；他将从驻地周边区域开始服务，随后逐步深入更偏远的地区。</p>
<p>BRO STEPHEN</p>	<p>司提反弟兄：</p>

<p>Wow, my friend. 100 new sermons. That is no small feat.</p>	<p>哇，我的朋友，100 篇新的讲道，这可真不是一件小事啊。</p>
<p>BRO WILLIAM Not at all.</p>	<p>威廉弟兄： 一点也不是小事。</p>
<p>BRO STEPHEN Entire languages that don't have a library as large as 100 sermons, too.</p>	<p>司提反弟兄： 对某些语言来说，现有的讲道资料也还没到 100 篇。</p>
<p>BRO WILLIAM It's impressive.</p>	<p>威廉弟兄： 真是了不起。</p>
<p>BRO STEPHEN Just very impressive. Hearing that just shows God's great machine is work even more efficiently because that means like all the translators in the back, the Omega software, Omega Studio, the voice translators, the text translators, everybody's working really hard plus those that put the tablets in their hands and now they're going to be updating them. And a little story from the mission fields, you should, you know, many times when you go back in the middle of nowhere there and just the idea of just pushing a button and having like a hundred new sermons that you didn't have, it still seems... It's like, what's the right word? Magical, if you will. It's like their eyes just light up. So you mean like, I didn't have this. Now I have, you know, a hundred new messages. And I know that it'll just do a whole lot for those believers over there. Thank the Lord!</p>	<p>司提反弟兄： 真是令人惊叹。确实令人惊叹。听到这个消息，就足以显明神那台伟大的机器正在更高效地运作，因为这意味着幕后所有的翻译人员、Omega(俄梅戛)软件、Omega(俄梅戛)工作系统、语音翻译配音人员、文本翻译人员，每个人都在努力工作；再加上那些把 Agapao 平板电脑亲手送到人们手中的人，如今还要继续为他们进行更新。 还有一个来自宣教工场的小故事，你应该知道，很多次当你回到那些偏远地区，只要按下一个按钮，就能拥有大概一百篇以前没有的新讲道——这种事到现在听起来还是.....怎么说呢？就是神奇吧，如果能这样形容的话。你会看到他们的眼睛一下子亮起来，好像在说：“也就是说，我以前没有这些，而现在一下子就有了一百篇新的信息吗！”我知道，这对那里的信徒来说，一定会带来极大的帮助。感谢主！</p>
<p>BRO WILLIAM I think a lot of times the words like peer-to-peer</p>	<p>威廉弟兄： 我觉得很多时候，像“点对点功能”或“后续跟进行”</p>

<p>or follow-up trips, they get used so much in these reports, but the depth and the impact of what those truly mean and the meaning behind it, it's just, it's mind-blowing. And it's just only the Lord that's provided that. And I just think it's so awesome. Awesome to read about it, to hear about it, to see how the people are getting the Word.</p>	<p>程”这样的词，在这些报告里被反复使用，但这背后的深度和真正的影响力及意义，实在是令人震撼。只有主才能提供这一切。我觉得这太棒了。读到这些、听到这些，再看到人们是如何领受到这道，真的让人由衷地感到赞叹。</p>
<p>BRO STEPHEN It is.</p>	<p>司提反弟兄： 确实。</p>
<p>BRO WILLIAM And no other time in history could it be like that except now. And the Lord's equipped the right technology to be developed at the right time, the right place, the right people in place for it. And it's just awesome. I'm just so happy to see what the Lord's doing.</p>	<p>威廉弟兄： 历史上没有任何其他时期能像现在这样。主在恰当的时间预备了恰当的科技，在正确的地方，又把合适的人放在合适的位置上。这实在令人赞叹。我真的很高兴看到主所做的一切。</p>
<p>BRO STEPHEN Thankful to be a witness for it. And hey, while we're here, I know someone asked a question of how, you know, does it actually work with peer-to-peer? Maybe I could just give a little rundown that.</p>	<p>司提反弟兄： 能够成为这一切的见证者，真的很感恩。对了，既然说到这里，我知道有人问过关于点对点实际上是如何工作的。也许我可以简单介绍一下。</p>
<p>BRO WILLIAM The refresh is always great.</p>	<p>威廉弟兄： 这种更新一直很棒。</p>
<p>BRO STEPHEN Right. So whoever's got the update, a tablet, the missionary, or whoever does, they can, you know, basically go into their tablet and set it up as a host. And then, you know, it's got their identifying, you know, name off that tablet. And whoever needs to update will go in. And you're</p>	<p>司提反弟兄： 没错。所以，凡是已经有更新内容的那台平板电脑——不管是宣教士的，还是其他人的——都可以在自己的平板电脑上把它设置成一个主机。然后，你知道，平板里会显示它自身的识别名称。而需要更新的人，只要进入更新界面，就好像在搜索一个特定的 Wi-Fi</p>

<p>basically kind of like you're looking for a particular Wi-Fi. And when you see that tablet host pop up on your options, you tap on it and then you update your tablet. So it's just really neat that doesn't matter where that you are.</p>	<p>一样；当你在选项列表里看到那台作为主机的平板时，点一下它，就可以开始更新自己的平板电脑了。所以这最棒的一点是，不论你身在何处，这种方式都能使用。</p>
<p>BRO WILLIAM With no internet needed.</p>	<p>威廉弟兄： 完全不需要网络。</p>
<p>BRO STEPHEN Right. Which is, which is, you know, it works best and was made for those, for those regions. And the believers are learning it, using it, and it's changing their lives.</p>	<p>司提反弟兄： 对。这种方法最适合那些偏远地区，它就是为那些地区量身打造的。信徒们正在学习它，使用它，而这一切正在改变他们的生命。</p>
<p>BRO WILLIAM Praise the Lord.</p>	<p>威廉弟兄： 赞美主。</p>
<p>BRO STEPHEN Well, proceeding with the report, our brother will also be providing hands-on troubleshooting for those experiencing technical difficulties, like battery issues, the power button issues. Sometimes it gets pressed in and sticks that way, or just any kind of an issue that can prevent anyone from accessing the Word that we all so desperately need. Another important part of these trips is gathering feedback and testimonies of how the tablets are being used and how they've impacted the lives of the believers. I love these ones because it just, you know, makes it all worth it. You know, you bump into someone in a store on the side of the road or even at a funeral. I remember one brother walking up and sharing a testimony how his little girl had been healed of</p>	<p>司提反弟兄： 继续来看报告，我们的弟兄还将为那些遇到技术困难的人提供现场实际操作故障排除，比如电池问题、电源键问题——有时电源键按进去就被卡住了，或者任何可能阻碍人们获取我们要迫切需要的神的话语的问题。 这些行程中另一个非常重要的部分，就是收集反馈和见证，了解这些平板电脑是如何被使用的，又是怎样影响了信徒们的生命。我真的很喜欢这一部分，因为它让一切都值得了。 你知道，你会在路边的商店里，甚至在葬礼上偶遇某人。我记得有一次，一位弟兄走过来分享见证，说他的小女儿听了磁带后，眼睛的问题得到了医治。所以能够听到主的作为，真是太好了。我们的弟兄也将借此机会鼓励年轻人听他们每月的磁带测验内容，并确</p>

<p>an eye problem from listening to the tape. And so it's wonderful to be able to hear back of what the Lord is doing. And our brother will also be taking this opportunity to encourage the young people to listen to their monthly tape quizzes and make sure they keep up to date with their YF accounts.</p>	<p>保他们及时更新他们的青年根基账号。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Well, the road ahead quite literally won't be easy. One of the challenges in CAR is the travel, and it's just very time consuming and the roads are rough. But Brother Maxime's commitment to serving the believers there, combined with the support of those who made these tablet distributions possible, means the Pure Word of God continues to reach the hungry hearts across Central Africa Republic.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>嗯，前面的路确实不会容易。在中非共和国，出行本身就是一大挑战，耗时很长，而且道路状况非常糟糕。但马克西姆弟兄服事当地信徒的坚定心志，加上那些使 Agapao 平板电脑的分发得以实现之人的支持，意味着神纯净的话语得以继续传遍中非共和国，触及那一颗颗饥渴的心灵。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>As we conclude this report, we'd like to say thank you, Brother Maxime, for your faithful service to the Bride over there. We're certainly looking forward to receiving those trip updates from you and do know that our prayers will be with you, and to the rest of you who continue to make this vital work possible through your prayers and support, may God richly bless you.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>在结束这份报告之际，我们想说，谢谢你，马克西姆弟兄，感谢你对那边新妇的忠心服侍。我们非常期待收到你接下来这些行程的更新，也请你知道，我们会一直为你祷告。对于其余继续通过你们的祷告和支持使这项至关重要的工作得以实现的人们，愿神丰富地赐福你们。</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Well today we're grateful once again to open up our prison mailbag to share a few letters that we received from prisoners. Although it's been some time since we've brought you some letters, the Word has continued to go behind bars and to change lives, bringing encouragement and reminding us that no wall or cell can hinder the</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>今天我们再次怀着感恩之心打开监狱信箱，与大家分享几封我们收到的服刑人员来信。虽然有一段时间没有和大家分享这些信件了，但神的话语仍然持续进入那铁窗的后面，去改变人们的生命，带来鼓励，并提醒我们：没有任何围墙或牢房，能拦阻主的工作。</p>

work of the Lord.

These batch of letters were such a blessing to read and a powerful reminder that the Message is still reaching hearts in the most unlikely of places. I know these will be a big blessing to each one of you. Here's the first one:

"Hello, friends. Thank you all for your help. No words could ever convey how this ministry has changed my life and my family. I'm always amazed at what I received from God while reading the Message. Instead of a mark in my life, it has left a new life in my soul. Nothing can separate us from the love of God. See you on the other side, Kevin."

I like that one. A mark in my life. He said it's a new life. I love that part.

这一批来信读起来实在是蒙福，它们强有力地提醒我们，这信息仍然在那些看似最不可能的地方，持续触动着人心。我知道这些对你们每个人来说都会是巨大的福分。下面是第一封信：

“朋友们，你们好。感谢你们所有人的帮助。任何语言都无法表达这个事工如何改变了我的生命和我的家庭。每当我阅读这信息时，我都会惊叹于我从神那里所领受的。它没有让我的生命中留下一道伤痕，而是在我的灵魂中留下了一个新生。没有什么能使我们与神的爱隔绝。在另一边再见，凯文。”

我特别喜欢这一句：“它没有让我的生命中留下一道伤痕，而是在我的灵魂中留下了一个新生。”我喜欢这部分。

BRO STEPHEN

Oh, I love that too. And I love the assurance that he had at the end, see you on the other side. Yeah, I love that. It's pretty awesome. Well, we have a second letter here, and it reads:

"Dear sirs, I am 74 years old, and I've been in this prison in North Carolina since November of 1977. I have no family and no money, but I am chosen, saved from sin and healed from all sickness and disease by the grace of God. All my life, I was taught under a reformed doctrine that Christians still have a sinful nature and that gifts of the Holy Spirit are not for today.

After 48 years without peace, without victory over sin, and under continual chastisement, I was finally set free from sin and truly saved. Now the messages of Mr. William Branham make perfect sense to me, and I understand the gospel clearly. I suffered two strokes in February 2015, which left me shaky and with some physical limitations.

司提反弟兄：

哦，我也很喜欢那一句。我也很喜欢他在结尾所流露出的那份确信——“在另一边再见”。是的，我真的很喜欢，真是太棒了。现在我们来看第二封信，信上写道：

“亲爱的先生们，我今年 74 岁了，自 1977 年 11 月起就一直被关押在北卡罗来纳州的这座监狱里。我没有家人，也没有钱，但我却是被拣选的，靠着神的恩典，从罪中得救，从一切疾病中得医治。我这一生所受的教导，都是在改革宗教义之下——认为基督徒仍然有罪的本性并且圣灵的恩赐在今天并不适用。

在经历了 48 年没有平安、没有胜过罪、不断被管教的日子后，我终于从罪中得到了释放，真正得救了。现在威廉·伯南汉先生的信息对我来说完全清楚明了，我也真正明白了福音。我在 2015 年 2 月曾两次中风，

<p>But by the stripes of Jesus, I am healed. I currently have three booklets, and I need as many books as you're able to send me, please. By His grace, David. ”</p>	<p>导致身体颤抖并留下一些行动不便的后遗症。但因耶稣所受的鞭伤，我已经得了医治。目前我手上只有三本小册子，恳请你们尽可能多寄些书给我。靠着祂的恩典，大卫。 ”</p>
<p>BRO WILLIAM Wow. Imagine that. Being in prison since 1977. Oh, my. And he had three books. Yeah. But with those three books, he started understanding the gospel clearly.</p>	<p>威廉弟兄： 哇...想象一下...自 1977 年以来就一直在监狱里。噢，天哪...而他只有三本书，是的。但正是借着那三本书，他开始清楚地明白了这福音。</p>
<p>BRO STEPHEN Praise the Lord!</p>	<p>司提反弟兄： 赞美主！</p>
<p>BRO WILLIAM Wow. What a letter. And, you know, just, I have to admit, when I was reading this letter that came in, it's handwritten. It's in a letter form and it's all nicely written, but I could tell if you look closely at those letters, you could see some of the shake that's in his handwriting.</p>	<p>威廉弟兄： 哇...何等的一封信啊。而且你知道，就是，说实话，当我读这封寄来的信时——它是手写的，是一封书信的形式，字写得很工整，但如果你仔细看那些字母，你能看到他字迹中的一些颤抖。</p>
<p>BRO STEPHEN Yes, I remember seeing that. It stood out too. And I'm just so glad that the Lord is still going behind those bars and seeking out his elected. You know, I'm just thinking even in the New Testament, the Lord did some special things in prisons and jails, you know, that angel of the Lord coming to set Peter free and the Philippian jailer, you know, what shall I do, thou in thy house? And it's the same Lord is continuing on His work behind those prison cells.</p>	<p>司提反弟兄： 是的，我记得当时也注意到了这个细节。那个颤抖的字迹同样令人印象深刻。真的很高兴主仍然走进那些铁窗后面去寻找祂的选民。你知道吗，我在想，就连在新约里，主也曾在监狱和牢房中行过一些特别的事，比如主的使者来释放彼得，还有那位腓立比的禁卒关于“我当怎样行...”的问题，还有“...你和你一家...”等等的回答...同一位主，仍然在监狱的牢房背后继续着祂的工作。</p>
<p>BRO WILLIAM He sure is. And for those who are interested to know, he has nine new books, and we also gave</p>	<p>威廉弟兄： 确实是这样的。然后也让关心这件事的朋友们了解一下，大卫弟兄现在已经有九本新书了，我们还给了他</p>

<p>him a book list that he can select which titles he wants in the future. So we're loading them up.</p>	<p>一份书籍目录清单，今后他可以从中挑选自己想要的书。所以我们正在不断地为他补充、提供这些书。</p>
<p>BRO STEPHEN He's going to be a rich man.</p>	<p>司提反弟兄： 他就要成为一个富足的人了。</p>
<p>BRO WILLIAM He is. Well, for our last one, it reads, Dear VOGR, first I want to thank you for all the sermon books you have previously sent me. I read them regularly, and they have been a tremendous blessing to me. You will see in my order form that I requested two copies of the exposition of the Seven Church Ages and one copy of the Seven Seals. The reason for this is that I would like to place a set of books in the prison library here. This has been on my heart for some time and I want to be careful not to take advantage of the generosity of your prison ministry. The books I plan to donate to the library is one copy of each of the exposition of the Seven Church Ages, the Seven Seals, and the Seventy Weeks of Daniel. The second copy of the Church Ages book is for my personal use. My current copy is falling apart, and I have taped it up so many times. It is still readable, but having a backup would be a blessing. The book is really something, and I have read it over 100 times and study it alongside my Bible. It just keeps taking you deeper and deeper as the Spirit moves. Thank you again for sending everything. Sincerely, John.</p>	<p>威廉弟兄： 确实是的。好，我们来看最后一封，信上写道： “亲爱的神之声录音，首先我要感谢你们之前寄给我的所有讲道书籍。我经常阅读它们，它们对我而言是莫大的福分。你们会在我的订单里看到我申请了两本《七个教会时代的诠释》和一本《七印》。这样做的原因是，我希望能在这里的监狱图书馆里放上一套书。这件事放在我心上有一段时间了，我想谨慎行事，不想滥用你们监狱事工的慷慨。 我计划捐赠给图书馆的书是《七个教会时代的诠释》、《七印》和但以理书的七十个七系列讲道各一本。然后第二本《七个教会时代的诠释》是留给我自己用的。我现在那本已经快散架了，我已经用胶带粘过很多次了。虽然还能读，但能有一本备用的将使我非常蒙福。 这本书真的非同寻常，我已经读过一百多遍，并对照着我的圣经一起研读。随着圣灵的运行，它带你进入得越来越深。再次感谢你们寄来的一切。诚挚地，约翰。”</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM Well, moving on over to Europe. On the</p>	<p>威廉弟兄： 接下来把目光转向欧洲。11月8日和9日，也就是周</p>

weekend of Saturday and Sunday, November 8th and 9th, VGR was invited to participate in a family tape camp held in northern France near the Belgian border. Approximately 90 believers gathered, coming from all across France, ranging from Paris to the Mediterranean coast in the south, as well as from Belgium.

Brother Gerald Boutenkamp and his two sons, Timothy and Matthew, traveled from the Netherlands, covering roughly 350 miles to support the meetings. The camp was hosted by local believers, set among the beautiful, rolling farmland hills of northern France. The services were held in a large historic wheat barn, a reminder of the area's long agricultural heritage and wheat culture.

VGR hosted a full-day bistro on Saturday, offering a warm and welcoming gathering point for the youth and families. It featured flavored coffees from the United States, snacks and refreshments, and games and activities that encouraged fellowship and unity. Throughout the day, the bistro became a lively and joyful center of interaction among the young people. At 1 p.m. local time, which is 7 a.m. Jeffersonville time, we all paused from our activities and set an hour aside for quiet time.

六周日，神之声录音受邀参加了在法国北部，靠近比利时边境举行的家庭磁带营会。大约有 90 位信徒相聚，他们来自法国各地，从巴黎一直到南部的地中海沿岸，也有来自比利时的。

杰拉德·布滕坎普弟兄和他的两个儿子提摩太和马太从荷兰远道而来，大约行驶了 350 英里前来支持这次聚会。营会由当地信徒主办，地点坐落在法国北部连绵起伏、风景优美的农田丘陵之间。聚会是在一座历史悠久的大型小麦谷仓里举行的，这也让人想起这一地区悠久的农业传统和小麦文化。

神之声在周六举办了一场全天的小餐吧交流活动，为年轻人及其家庭提供了一个温暖亲切的聚会场所。活动现场提供了来自美国的特色风味咖啡、各式小吃和饮品，还有促进交通、增进合一的游戏和活动。这一天里，小餐吧成为了年轻人欢声笑语、互动交流的活跃中心。在当地时间下午 1 点，也就是杰弗逊维尔时间早上 7 点，我们暂停了所有活动，留出一个小时进行安静时刻。

BRO STEPHEN

On Saturday, the brothers were also very thankful to be able to distribute 10 Agapao tablets among the believers. Obviously, these were warmly received and were a great blessing for those who were able to take them home and get access to the message in a more convenient and portable way.

In the evening, everybody gathered for the highlight of the day, which was hearing the tape,

司提反弟兄：

在周六，弟兄们也非常感恩，能在信徒中分发 10 台 Agapao 平板电脑。显然，这些平板电脑都受到了热烈的欢迎，对那些能把它们带回家、以更方便便携的方式获取信息的人来说，实在是极大的福分。

到了晚上，大家聚集在一起，迎来当天的重点内容，那就是聆听磁带，《来，跟从我》。这篇信息深深触动了许多人的心，会后有好几位年轻人上前祷告，寻

<p>Come, Follow Me. The message deeply moved many hearts, and several young people came forward afterward for prayer, seeking a deeper walk with the Lord. It truly capped off a wonderful day.</p> <p>Sunday began with a morning devotion, after which the believers later joined together for their service that morning, listening to the message By Faith Moses. The same atmosphere of sincerity and expectation continued. Following the service, the atmosphere lifted into joyful singing and worship with many, especially the young people, expressing themselves beautifully in singing.</p>	<p>求与主更深的同行。这确实为这美好的一天画上了圆满的句号。</p> <p>周日以清晨的祷告献上开始，随后信徒们一同参加了当天上午的聚会，聆听了信息，《摩西因着信》。现场依然充满了真诚与期盼的氛围。聚会结束后，气氛转为欢欣的歌唱与敬拜，许多人，尤其是年轻人，在歌声中极美地表达了自己的心声。</p>
<p>播放了信徒们唱赞美诗的音频片段</p>	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>On Sunday, we were also grateful for the opportunity to share red-hot candies from the Schimpff's Candy Store, which as you can imagine was very well appreciated by the believers. Along with the candies, we provide a printed French version of the story behind the Red Hots, the healing testimony of Sonny Shemp, so that the believers could read the background and be blessed by the testimony of how THUS SAITH THE LORD, once again came to pass.</p> <p>The event was precious and a memorable time. The youth activities, tablet distribution, red hots, bistro fellowship, devotional meetings, the Tape Ministry, and the heartfelt worship all combined to create an atmosphere where young lives were touched and encouraged. VGR looks forward to continue youth-focused meetings like this throughout Europe, working together with local believers to strengthen, uplift, and support young people in their Christian walk.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>在周日，我们也很感恩有机会分享来自辛普夫糖果店的辣味红糖果，你可以想象，这些糖果深受信徒们的喜爱。除了糖果，我们还提供了辣味红糖果背后故事的法语打印版，即桑尼·辛普夫的医治见证，以便信徒们可以了解其中背景，并因“主如此说”又一次成就的见证而蒙福。</p> <p>这次活动十分宝贵，也令人难忘。青年活动、平板电脑分发、辣味红糖果、小餐吧团契、祷告聚会、磁带事工和发自内心的敬拜，这一切结合在一起，营造出一个触动人心和鼓励年轻生命的氛围。神之声录音期待今后在欧洲各地继续举办这样以青年为重点的聚会，与当地信徒携手合作，坚固、提升并支持年轻人在他们的基督徒道路上继续前行。</p>

<p>音乐</p> <p>BRO STEPHEN</p> <p>And finally, in the recent past you'd remember that we shared about the release of some new hoodies and shirts that are now available on our Branham.org website. Well not long after that, we received this testimony and it was a result of a believer openly identifying with the Message through one of those products. It's simple, but it's a powerful reminder of how even a small expression of faith can open the door for God to work in unexpected ways.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>最后，大家或许还记得不久前我们曾分享过，一些新的连帽衫和 T 恤已经在我们的 Branham.org 网站上线。就在那之后不久，我们收到了这个见证，这是因为一位信徒借着其中一件产品，公开地认同这信息而产生的。事情本身很简单，但却是一个强有力的提醒：即使是微小的信心表达，也能为神在意想不到的方式中动工而打开一扇门。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>The testimony reads, Yesterday, my mom and my daughter Emily and I ran to the store. While Emily and I were shopping, I noticed a lady glancing our way. I just smiled and kept going to grab whatever we needed. As we were heading to the checkout, that same lady stopped us. She said she'd been driving behind us in the parking lot and noticed the decals and license plate on our vehicle, plus, Emily was wearing her new black Hebrews 13:8 hoodie that just dropped on the VGR website.</p> <p>She told us how much it meant to her to see us openly showing our love for Jesus. It really touched her heart. After we talked for a few seconds, I couldn't help but think, wow, we really are written epistles read by everyone around us. People are always watching, and those hoodies are doing exactly what they were created for, pointing people to the Lord Jesus. It was just a sweet reminder to me. God bless you, sister Christian.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>见证写道：“昨天，我和妈妈还有我的女儿艾米莉一起去商店。当我和艾米莉在购物时，我注意到一位女士往我们这边看。我只是微笑了一下，继续去拿我们需要的东西。就在我们走向收银台时，那位女士叫住了我们。她说她在停车场开车跟在我们后面时，就注意到了我们车上的贴纸和车牌，此外，艾米莉当时正穿着她那件新的印有《希伯来书》13 章 8 节经文的黑色连帽衫，就是那款刚在神之声官网上线的卫衣。</p> <p>这位女士告诉我们，看到我们公开表达对耶稣的爱，对她来说意义非凡，真的触动了她的心。我们聊了一小会儿后，我忍不住想，哇，我们真的是被周围所有人诵读的书信。人们一直在观察着，而这些连帽衫恰恰实现了它们被创作出来的目的，就是把人们指向主耶稣。这对我来说真是一个甜蜜的提醒。愿神赐福你们，基督徒姐妹。”</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Wow. How awesome is that? That is pretty cool.</p>	<p>司提反弟兄：</p>

You know, that's to be honest, that's another thing I really love about being in Jeff, Brother Will. It's like, man, it's ever so often you see those license plates driving down the road, tape mom, group one, one Voice, press play, and like, you don't know who's in there, but you're immediately waving if you can't get their attention. It's like, hey, that's one of us over there.

And those decals are great, too. And I'm starting to see a few on vehicles over here, too. It's just pretty awesome not to be ashamed. You know, we see people out in the world, they're proudly showing their football team or soccer team, and they want to be identified. Even more, we want to be identified with this message in what we believe.

哇, 太棒了! 真是太酷了。说实话, 威尔弟兄, 这也是我特别喜欢待在杰弗逊维尔的一点。就像, 你知道的, 你经常会在路上看到那些车牌, 像“磁带妈妈”、“group one”、“一个声音”, “按下播放键”等等, 然后你不知道车里是谁, 但如果没法引起他们注意, 你就会立刻挥手, 就像在说: “嘿, 是我们中的一员!”

那些贴纸也很棒, 我也开始在这边的车上看到一些了。不以此为耻, 这真的很棒。你知道, 我们看到世上的人会很自豪地展示他们支持的橄榄球队或足球队, 以此表明身份。而我们更渴望通过我们所相信的这信息来表明自己的身份。

BRO WILLIAM

Amen.

威廉弟兄:

阿们。

BRO STEPHEN

That's awesome. Well, that wraps up our first episode of the year. I trust you enjoyed that. And as usual, be looking for updates during the week on our Branham.org, your WhatsApp channels, and our Lifeline app.

司提反弟兄:

这真是太棒了。好了, 我们今年的第一期节目就到此结束了。相信大家都听得很愉快。和往常一样, 请大家一定要记得关注本周在我们的 Branham.org 网站、你的 WhatsApp 频道以及我们生命线应用程序上的最新动态。

BRO WILLIAM

As always, we thank you very much for joining us today. Lord willing, we look forward to seeing you all next week. And until then, God bless you and Shalom.

威廉弟兄:

一如既往地非常感谢大家今天的收听。若主愿意, 我们期待下周再与大家相聚。下次再见, 愿神赐福你们, 平安。

BRO STEPHEN

Shalom.

司提反弟兄:

平安。



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>